

No 108 - avril 2007

Nouvelles de Bonnevoie

Bouneweger Neiegkeeten

Extrait du compte rendu de l'Assemblée Générale de l'Entente des Sociétés de Bonnevoie

Le 6 février 2006 a eu lieu l'Assemblée Générale Extraordinaire, suivie de l'Assemblée Générale Ordinaire de l'Entente des Sociétés de Bonnevoie au Centre Culturel de Bonnevoie.

Après les mots de bienvenue du président sortant Patrick Linden, il a été procédé à l'appel nominal des 37 sociétés membres de l'Entente, dont 22 étaient présentes.

Le seul point de l'ordre du jour de l'Assemblée Générale Extraordinaire, la modification de l'article 14 des statuts de l'Entente pour créer le poste de Vice-président au sein du comité, a été accepté de façon unanime par l'assemblée.

Au début de l'Assemblée Générale Ordinaire, le président relate les nombreuses activités menées par l'Entente des Sociétés au courant de l'exercice 2006. Les plus importantes étaient certes les 4 éditions des Nouvelles de Bonnevoie, la diffusion de 3 calendriers culturels, ainsi que la '10ème Hobby-Ausstellung' sous la direction de Edmée Brendel.

Comme toutes les années, une gerbe a été déposée au Monument aux Morts après la messe solennelle lors de la journée de Commémoration Nationale.

Le comité s'est réuni 7 fois, et le site internet (www.bonnevoie.info) a été mis à jour une vingtaine de fois. Un rapport détaillé de toutes les activités de l'Entente a été remis à tous les représentants des sociétés ainsi qu'à la presse.

Le président remercie toutes les personnes et sociétés pour leur contribution au succès de l'année 2006, et remercie en particulier les responsables de la Ville de Luxembourg pour leur support.

Le rapport du trésorier Pierre Krecky indique l'évolution positive de l'exercice 2006, qui se clôture par un bénéfice net de 1 321,88 €, portant le solde final des comptes à 6 894,63 €. Les réviseurs de caisse confirmant la bonne gestion des comptes, l'assemblée décharge le trésorier et le comité par acclamation.

Mme Arlette Frascht, MM Bert Weber et Roger Rock acceptent de renouveler leur charge de réviseurs de compte pour l'exercice 2007.

Sur les 3 membres sortants et rééligibles, seul MM Steinmetz déclare ne plus vouloir reposter sa candidature. L'assemblée accepte par acclamation Mme Edmée Brendel et Mr François Koeller à nouveau comme membres du comité de l'Entente par l'assemblée.



Les membres du comité:

De gauche à droite:

François Gaasch (président/secrétaire), Albert Feiereisen, Edmée Brendel, Pierre Krecky (Trésorier), Marianne Feiereisen, Antoine Wagener, François Koeller, Jean Van den Bulcke, Fernand Bartemes, Patrice Klein (Vice-président). Absent: Claude Stephany.

Rédaction : François GAASCH
31, rue Jean Schaack
L-2563 Luxembourg
E-mail: gaasch@alternet.lu

Tirage : 6.500 exemplaires

Distribution gratuite à tous les ménages

www.bonnevoie.info

Le président Patrick Linden exprimant son souhait de quitter le comité de l'Entente pour des raisons personnelles, passe la parole à son remplaçant M Fernand Bartemes qui le remercie vivement pour ses 10 années de loyaux services au sein du comité de l'Entente des Sociétés comme membre, secrétaire et finalement comme président, et annonce une petite fête de départ en cercle restreint.

Deux nouveaux candidats, MM Claude Stephany et Jean Van den Bulcke, sont acceptés par acclamation de l'assemblée comme membres du comité de l'Entente.

Le comité de l'Entente se compose donc comme suit : Mmes Edmée BRENDEL et Marianne FEIEREISEN, MM Fernand BARTEMES, Albert FEIEREISEN, François GAASCH, Petz KLEIN, François KOELLER, Pierre KRECKY, Claude STEPHANY, Jean VAN DEN BULCKE, et Antoine WAGNER.

M. Paul Reeff fait un rapport succinct des activités récentes de l'USILL, et après une brève intervention de M. Jeannot Schmitz, président intérimaire de la section Intérêts Locaux de l'Entente des Sociétés et quelques bonnes suggestions de la part de certaines sociétés membre de l'Entente, l'Assemblée Générale est clôturée par Fernand Bartemes.

Lors de la réunion du comité de l'Entente des Sociétés le 12 mars 2007, les charges suivantes ont été attribuées :

Président/Secrétaire : François Gaasch - Vice-président : Petz Klein - Trésorier : Pierre Krecky

Fêtes des cultures

dimanche, 24 juin 2007 à la Place Léon XIII



La paroisse de Bonnevoie, ensemble avec les communautés portugaise, italienne et cap verdienne invitent à une « Fête des cultures », le dimanche 24 juin 2007 à la place Léon XIII en face de l'église. Sachant que notre quartier est peuplé de ressortissants de pays divers dont le Portugal, le Cap Vert et l'Italie sont fortement représentés, la « Fête des cultures » permettra une rencontre amicale et détendue entre les différentes communautés culturelles. Elle débutera en matinée avec une messe intercommunautaire en plein air et se prolongera avec un apéritif gratuitement offert par les quatre communautés. Des spécialités culinaires luxembourgeoises, portugaises et italiennes seront servies pendant toute la journée aux visiteurs. Un vaste programme d'animation très variée qui tiendra compte de la diversité des cultures saura sans doute divertir agréablement le public qu'on estime être nombreux.

L'organisation de la « Fête des cultures » est appuyée par des groupes de travail mixtes afin de permettre un véritable échange interculturel. La « Fête des cultures » se veut également une contribution modeste de notre quartier dans le cadre de la campagne « Luxembourg et grande région, capitale européenne de la culture 2007 ». Elle pourra compter sur la participation de plusieurs associations membres de l'Entente des sociétés de Bonnevoie.

Composition
création
scanning
assistance
plotter
...

CMP → Impression
offset

imprimerie
H E N G E N

14, rue Robert Stumper • BP 1825 L-1018 Luxembourg
Tél. 48 71 63 1 • Fax 40 86 18 • E-mail info@imprimerie-hengen.lu • http://www.imprimerie-hengen.lu

Bouneweger Neiegkeeten CALENDRIER 2007 DES PROCHAINES EDITIONS

N°	Clôture rédactionnelle	Livraison	Distribution
109	VE, 8 juin	ME, 20 juin	VE, 22 juin au DI, 24 juin
110	VE, 20 juillet	ME, 1 août	VE, 3 au DI, 5 août



ZEISS

We make it visible.

Ray-Ban

GENUINE SINCE 1937

PORSCHE DESIGN
EYEWEAR
P'8000

BURBERRY



PRADA

D&G
DOLCE & GABBANA

MEYER

OPTICIEN LUC MEYER

A COTE DE LA PHARMACIE **AST**

121, rue de Bonnevoie
L-1261 Bonnevoie
Tél.: +352 29 90 19

PROMO SOLAIRES:

ESPRIT

A PARTIR DE
19,95 €*

* jusqu'à épuisement de stock

DT UNION
LÉTZEBOURG

Dësch-Tennis UNION Lëtzebuerg a.s.b.l.

En date du 12 juin 2006 a eu lieu l'assemblée constituante du nouveau club de tennis de table le DT UNION LETZEBOURG au Hall Omnisports à Bonnevoie.

Ce club est issu de la fusion entre le DT BOUNEWEG (fondé en 1939) et du DT HOLLERECH (fondé en 1949).

Le DT UNION LETZEBOURG à l'ambition de s'établir comme premier club de la Ville de Luxembourg et ceci tant au niveau sportif qu'au niveau du total de ses membres. Le siège social du nouveau club restera à Bonnevoie.

Pour la saison 2006/2007 nous participons aux différents championnats avec 9 équipes Seniors, 3 équipes Cadets et 4 équipes Jeunes. L'équipe fanion évoluera en National 2 et envisage la montée dès la saison prochaine parmi l'élite.

Le DT UNION LETZEBOURG compte actuellement 63 joueurs actifs, dont 28 Jeunes âgés de moins de 18 ans.

Vu l'exiguïté des locaux sportifs à Bonnevoie, 2 équipes seniors vont évoluer dans la salle au Centre des Sociétés à Hollerich. Les entraînements des seniors auront lieu les mardis, mercredis et jeudis tant à Bonnevoie qu'à Hollerich.

Le DT UNION LETZEBOURG mettra un accent principal de ses activités sur le travail avec les jeunes. L'excellent travail envers les jeunes entamé par le DT BOUNEWEG depuis déjà plusieurs années sera continué, ceci sous la responsabilité de l'entraîneur diplômé

et expérimenté M. Igor Zirovnik. Les jeunes évolueront exclusivement au Hall Omnisports à Bonnevoie (entraînements et matchs).

Le comité du DT UNION LETZEBOURG se compose de :

Président : Georges PIERRET
Vice-présidents : Marcel MULLER ; Gust THILL
Trésoriers : Ed KOHNER ; Bob WALTE
Secrétaires : Guy PIERSON ; Fernand MEDERNACH
Délégués aux jeunes : Gilbert BEISSEL ; Jean KRIER
Membres : Nico LAMESCH ; Paul MERTZ ; Claude TURMES ; Guy FABER

www.dtunion.lu

Pour tout renseignement: Beissel Gilbert Tél : 26482933



ALARME SANS FIL - SERRURES ET CYLINDRES

C
O
N
S
E
I
L
-
V
E
N
T
E

J P B

Jean-Paul BEWENG

Montage & Beschlagtechnik
12, rue St-Willibrord
LUXEMBOURG-BONNEVOIE
Tél. 492762 - Fax. 400866
info@beweng.lu

Serrures et cylindres
Coffres forts
Boîtes aux lettres
Reproduction clefs
Maintenance portes
Serrures électroniques
Outillage et machines
Alarmes sans fil

Magasin ouvert

lundi-vendredi: 8.00-17.00

samedi: 8.00-12.00

LA SECURITE C'EST NOTRE METIER

S
E
R
V
I
C
E
A
P
R
E
S
-
V
E
N
T
E

QUI.LU.CRU

Brasserie-Restaurant

111 rue Anatole France - L-1530 BONNEVOIE
(À 2 pas du Gantebeinsmillen) Tél. : 26.64.92.44

Jour de fermeture, dimanche soir & lundi

Nouveau: espace enfants

Terrasse panoramique & parking gratuit
Cuisine française et Spécialités: Carpaccio à volonté,
Produits Fumés Maison (saumon, thon, magret d'oie, foie gras)...
Possibilité d'emporter.

**NOUS ORGANISONS TOUS VOS BANQUETS,
MARIAGES, COMMUNIONS, ANNIVERSAIRES, ...**

Pharmacie de Bonnevoie

Jean-Claude Ast
pharmacien

123, rue de Bonnevoie
L-1261 Luxembourg
Tél.: 48 24 58



Ons Guiden- a Scoutskirmes ass den 19. an 20. Mee virun der Kierch

Wei der secherlech gemierkt hutt, ass déi leschten Zäit vill lass gewiecht bei eis, an dobei huet d'Joer ereischt ungefangen! De 25. Februar, also Buergsondeg huet héi zu Bouneweg um Kaltreis seit 5 Joer erem eng Buerg gebrannt. Obwuel et een vereente Weekend war, an d' Buerg am decksten Bulli opgericht gouf, hun sech iwert 200 Léit beim Wasserturm versammelt fir deem Spektakel nozekucken. Mat engem Fakelzuch vun der Kierch bis bei d' Buerg, deen ungefouert ginn ass vun eisen Bouneweger Pompjeen huet um halwer 8 d' Buerg liichterloh gebrannt. Mir hoffen d'nächst Joer dess Traditioun beibehaalen ze kennen.



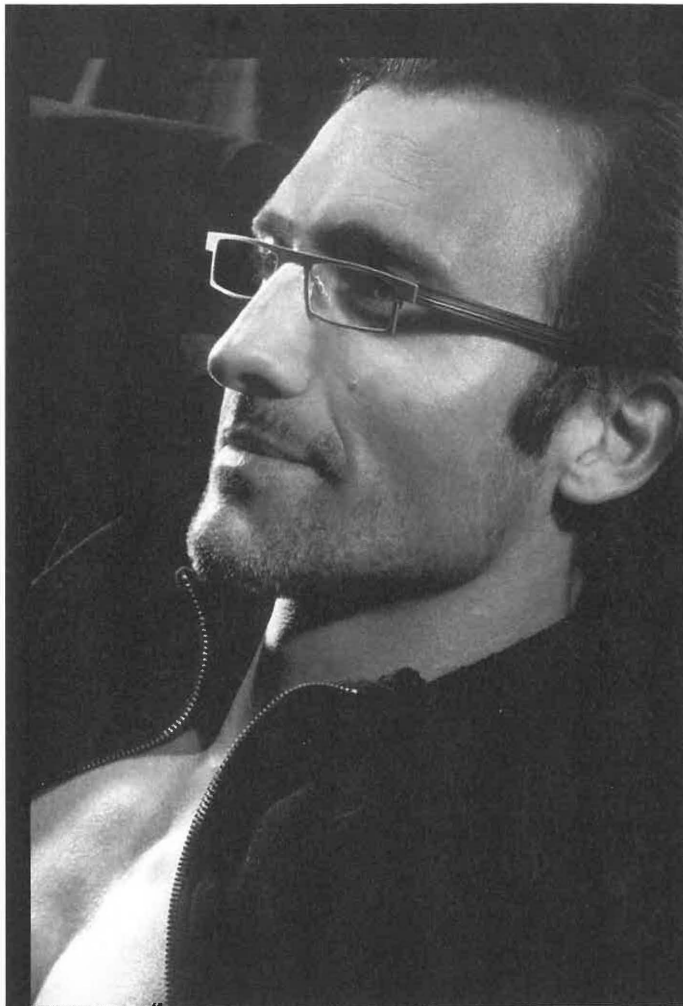
Een anert traditionellt Evenement war den 3. an 4. März eisen Guiden- a Scoutsthéater am Centre Culturel. Dest Joer hun mer een eenzegt Steck gespilt an daat mam ganzen Grupp: "De Glöckner von Notre Dame". Vun kleng bis grouss, jidereen haat seng Roll am Théatersteck. D'Zuschauer hun eng voll Bühn mat iwwer 70 Kanner a Jugendlechen präsentiert kritt, wou deen jengsten Acteur 6 Joer haat an deen eelsten der 16. An selbstverständlech haten eis Bühnebauer d'" Notre Dame de Paris" fir eis nogebaut! A farwegen Kostümer ass gedantzt, gesongen a gespilt ginn. Vun Aktioun bis Romantik iwwer Komödie an Drama krudd der alles gebueden.

Kommt Iech aschreiwen - venez vous inscrire

Eis Versammlungen sinn am Chalet
 Nos réunions sont dans notre Chalet
 30, rue Lippmann; L-1943 Luxembourg
 Gruppchef: Danielle Frères (Tel: 661 488315)
 Gruppchef adjoint: Patrick Prim (Tel: 621 740978)

Eis Versammlungen - nos réunions

Age Troupe	Jour (sauf vacances scolaires)	
6-8 BIBER	tous les samedis	13:30-15:00 heures
8-11 WELLEF	tous les samedis	15:00-17:00 heures
11-14 AVEX	tous les samedis	17:00-19:00 heures
14-17 CARAPIO	tous les vendredis	19:00-21:00 heures



Optique
Quaring

MAÎTRE-OPTICIEN

OPTIQUE QUARING
110, RUE DE BONNEVOIE
L-1261 LUXEMBOURG
TEL: 48.87.31

EN FACE DE LA BANQUE FORTIS (BGL)

WWW.QUARING.LU / INFO@QUARING.LU

Nouveaux

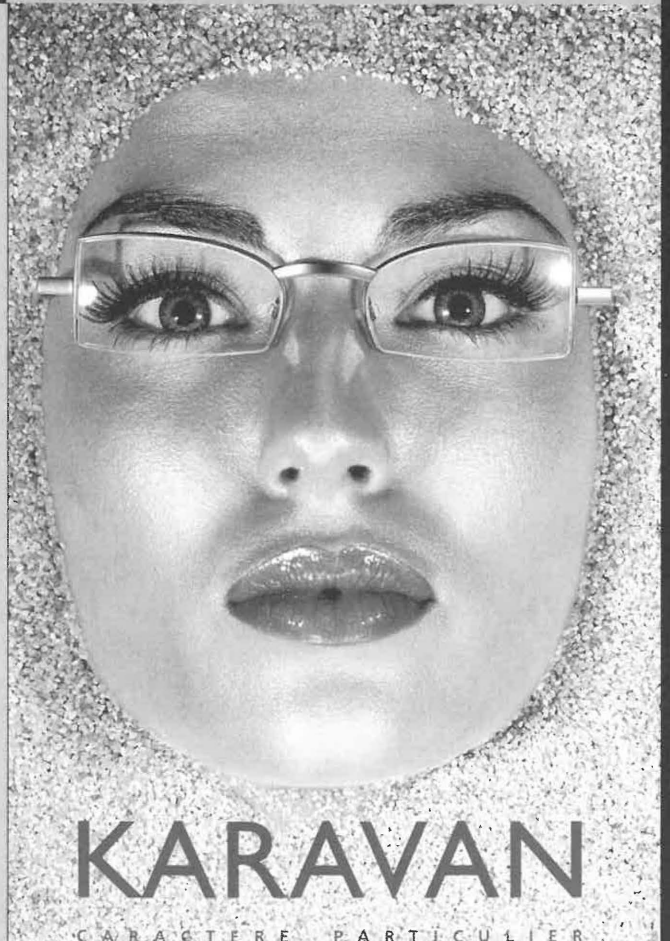
Optique **QUARING** vous conseille dans un cadre agréable à Bonnevoie pour:

- Verres progressifs **NOUVELLE GÉNÉRATION**
- Verres spécifiques pour travailler sur l'ordinateur
- Verres incassables pour des lunettes de sport
- Lentilles de contact
- Appareils auditifs

Des solutions individuelles pour votre bien-être



Visites à domicile sur demande



KARAVAN

CARACTÈRE PARTICULIER



Centre culturel et d'éducation populaire

Volksbildungsverein
Luxembourg-Bonnevoie

Unsere Bibliothek umfasst rund 6.000 Bücher - vorwiegend klassische und moderne Literatur - in deutscher und französischer Sprache.

Natürlich steht dem Leser auch ein reichhaltiges Angebot an Luxemburgensia zur Verfügung.

Aber nicht nur Liebhaber der Belletristik kommen bei uns auf ihre Kosten - die Bibliothek besitzt außerdem eine große Anzahl populärwissenschaftlicher Werke, dazu eine Menge Sachbücher über sozialpolitische, gesellschaftspolitische und andere Themen: geschichtliche Abhandlungen, weiterhin Reiseberichte, Lebenserinnerungen, Biographien berühmter Frauen und Männer usw.

Schließlich bietet die Bibliothek auch leichtere und trotzdem anspruchsvolle Unterhaltungsliteratur an, Bestseller, Kriminal- und Zukunftsromane.

Für unsere jungen Leser halten wir eine grosse Anzahl von neuen unterhaltsamen und spannenden Büchern, sowohl in deutscher wie in französischer Sprache, bereit.

Die Bibliothek ist dienstags und donnerstags von 17 - 19 Uhr geöffnet.

(Adresse: Centre culturel 2, rue des Ardennes, tél 29 53 86, email afascht@pt.lu).



Chorale Ste-Cécile de Luxembourg-Bonnevoie

Generalversammlung am Februar 2007

Bevor die ordentliche Jahresversammlung der Chorale Ste-Cécile stattfand, wurde in einer Aussergewöhnlichen Hauptversammlung Artikel 14 der Vereinsstatuten einstimmig umgeändert. Der Vorstand wurde in seiner Zusammensetzung von 10 auf 8 Mitglieder reduziert.

Die Ordentliche Jahresversammlung begann der Präsident mit der Begrüssung der aktiven Sängerinnen und Sänger, des erstmals teilnehmenden, weil neu ernannten Pfarrdechanten Léon Wagener und des langjährigen Dirigenten Jos Muller. Er dankte dem ausscheidenden Pfarrklerus, Jos Felten, Michel Behm und J.-P. Reiners für die hervorragende Zusammenarbeit über viele Jahre hinweg. Er erbat eine Gedenkminute zu Ehren des verstorbenen Vizepräsidenten und früheren Präsidenten Gaston Hubsch mit Dank für seinen aufopferungsvollen Einsatz während 51 Jahren für die Chorale. Weiterer Dank ging an den abgetretenen Hausmeister des Foyer Paroissial, Tun Wagner, an die OPB für die wöchentliche Bereitstellung des Probensaals, an die Gemeindeverwaltung für die Subsidienunterstützung sowie an die Ehrenmitglieder für ihre finanzielle Beihilfe.

Sowohl der Tätigkeitsbericht als auch die Kassenlage wurden einstimmig verabschiedet. 42 Aktive probten 46-mal um die Sonn- und Feiertagsmessen gesanglich mitzugestalten. Ein sehr gesunder Kassenstand ermöglicht der Chorale, die Mitglieder als Dank für die sehr regelmäßige Teilnahme an allen Aktivitäten mit einer 7-tägigen Reise nach Wien zu Pfingsten zu belohnen.

Die Teilnahme an allen religiösen Feiern der Pfarrei ist eine absolute Selbstverständlichkeit. Ohne Wahl wurden die 4 austretenden Vorstandsmitglieder bestätigt. Also keine personelle Neuerung, nur eine sehr geringfügige Aufgabenverteilung innerhalb des Vorstandes ergibt diese Besetzung:

Präses	Abbé Léon Wagener
Präsident	Paul Sinner
Vizepräsident	Rosanne Mertz
Schriftführer	Marie-Thérèse Martin
Beigeordnete Schriftführerin	Théa Achen
Kassierer	Jean Kartheiser
Archivar	Antoine Wagner
Beisitzende	Marianne Feiereisen / Bernard Wagener

Danser en faveur du TELEVIE

Le Samedi 31 mars 2007, le Centre Culturel à Bonnevoie est réservé à la Danse sportive. Le D.S.C. Ro'de Le'w Letzebürg organisera ce jour-là un tournoi de danses.

A partir de 14.00 hrs, on commence avec les jeunes danseurs luxembourgeois et de l'étranger. Ils danseront dans la catégorie Latin leur tournoi nommé "De Ro'de Le'w danzt".

Aussi l'après-midi aura lieu le Championnat National dans les différentes catégories. On est curieux de voir les progrès que les jeunes couples luxembourgeois ont fait dans leur sport dans la dernière année.

A partir de 19.00 hrs, c'est le tour pour les adultes. On danse le tournoi « TELEVIE 2007 ». C'est déjà la 3ième reprise de cette compétition dans les diverses danses. Cette compétition se déroulera non seulement dans les danses standard ou latin, mais il y aura également un mix de diverses danses « sérieuses » et des danses avec un peu de fantaisie et de l'improvisation. Tous les gens qui aiment danser peuvent y participer. Ce tournoi est réservé pour les gens non-licenciés et le club espère pouvoir engager aussi des participants de la vie publique.

Pour participer, vous devrez seulement payer la somme de min. € 10,- par personne et on y va.

Le club de danse a aussi prévu une nouveauté. Pour la première fois se déroulera un tournoi en SALSA, MERENGUE et BACHATA. Suite au grand succès de la soirée « LATINO FEVER », le club a décidé de chercher le meilleur couple de Luxembourg dans ces danses. Au cours de cette soirée, il y a des Shows Salsa, Rueda de Casino de l'école de danse LUXMEBASA et un show d'un groupe luxembourgeois dans la catégorie « Seniorentanz ».

Après toutes ces compétitions, nous continuerons avec de la danse publique jusqu'à 3.00 hrs.

Toute recette de la journée sera remise au TELEVIE.

Tous les intéressés, soit spectateurs, soit danseurs, auront plus de renseignements au tél. 691 637 345.

Le prix d'entrée est de 5€ en prévente et de 8€ en caisse.



Le Coin de Terre et le Foyer (C.T.F.)

Association agricole

BONNEVOIE (Luxembourg)

CCP : LU75 1111 0229 4048 0000

Adresse postale : 65, rue des Prés - L-2349 Luxembourg

Gaard an Heem Bouneweg Generalversammlung.

Am Samstagnachmittag des 10. März 2007 fand bei herrlichem Frühlingswetter (echtes Kleingärtnerwetter) unsere statutarische Generalversammlung statt.

Präsident François Freichel konnte eine stattliche Anzahl von Kleingärtnern begrüßen, unter ihnen erfreulicherweise zahlreiche Kleingärtner ausländischer Nationalitäten (uns fehlt leider eine Simultanübersetzung). Als Ehrengäste begrüßte er die Herren Thoma Jos. als Delegierter der Regionalkommission Zentrum und besonders herzlich den vormaligen curé-doyen Felten Joseph, der zum zigsten Mal der Generalversammlung beiwohnte.

Nach einer Gedenkminute für die im vergangenen Jahr abberufenen Kleingärtner und nach Dankesworten an Alle, die den Verein in irgend einer Weise unterstützt haben, gab er das Mikrofon an Sekretär Weiz Metty zum Tätigkeitsbericht.

Diesem Bericht zufolge zählt der CTF-Bonneweg 612 Mitglieder. 165 bearbeiten einen Garten als Inhaber oder Pächter. Der Vorstand tagte 12 mal. verschiedene unserer Mitglieder vertraten den Verein bei den Regional- und Nationalversammlungen sowie beim Landeskongress.

Die Fassade unseres Vereinschalets wurde erneuert und ein Holzschuppen angebaut.

Als eigene Organisationen stand die Muttertagsfeier, unser Gartenfest, eine Feuerlöschübung, und die Nikolausfeier auf dem Programm. Des Weiteren hatten wir die Trierer Gartenfreunde zu Besuch und unser Ausflug führte uns dieses Jahr nach Scy-Chazelles im Lothringen, wo wir das Haus von Robert Schuman und dessen Gärten besichtigten, des Gleichen im Schloss des Marquis de Pange. Dessen Gärten wurden von Louis Benech entworfen, Landschaftsgärtner „des jardins des Tuilleries et de l'Elysée“.

Folgende Mitglieder wurden von Herrn Thoma Jos., Delegierter der Regionalkommission Zentrum für ihre Treue zum Verein ausgezeichnet:

10 Jahre, die Ehrennadel in Bronze:

Mr Angel Léon; Mr Bara Nic.; Mme Bartholomé Jacqueline; Mr Engels Romain; Mr Fontes Carlos; Mr Koeller François; Mme Kremer Jacqueline; Mme Mangen Marie-Josée; Mr Meyer Gilbert; Mr Milillo Guisepppe; Mme Oberlinkels Simone; Mr Pinto-Luis Antonio.

20 Jahre, die Ehrennadel in Silber.

Mr Conzemius Nico; Mr Grossklos Robert; Mr Molitor Norbert; Mr Schumacher Henri.

50 Jahre, die Ehrennadel in Gold.

Mme Klopp Marcel; Mme Stirn-Buck Maisy.

Kassierer Kreutz Josy konnte eine gesunde Finanzlage vermelden. Trotz größerer Ausgaben wie die Erneuerung der Vorderfront des Vereinschalets mit Ersetzen der Fenster (die Klappladen fehlen noch) wurde 2006 noch ein ansehnlicher Bonus erwirtschaftet.

Bei der teilweisen Erneuerung des Vorstandes wurden die austretenden Mitglieder Rock Roger (Aufsichtsrat), Fiorese Gilbert, Frisch Jean-Claude; Kreutz Josy und Laterza Filippo wiedergewählt. Mit der Kandidatur von Mr Paletta Pilione ist der Vorstand wieder vollzählig.

Der Vorstand setzt sich zusammen wie folgt: Freichel François, Präsident; Kreutz Josy, Vizepräsident und Kassierer; Weiz Metty, Sekretär sowie die Mitglieder Duerholt Helmut; Fiorese Gilbert; Flamang François; Frisch Jean-Claude; Frisch Léa; Haas Fernand; Laterza Filippo; Muschang Jos.; Nickels Jean-Paul; Paletta Pilione; Quiring Victor; Reuland Norbert.

Unter Verschiedenes wurden einige zukünftige Manifestationen erläutert:

- Am Samstag den 5. Mai beteiligt sich unser Verein sehr aktiv am „En Dag an der Natur“ auf Schleifmühle.
- Am Sonntag den 1. Juli feiern wir unser schon traditionelles Gaardefest in der Cité Jardinière Nic. Krier.
- Im September (genaues Datum liegt noch nicht fest), machen wir einen ganztägigen Ausflug mit Besuch unserer Gartenfreunde in Trier. Interessenten können sich beim Vorstand melden.

Eine herrliche Blumentombola beschloss die harmonisch verlaufende Generalversammlung.

Interesse'ert dir Iech fir Photographie ?

fir Studiofotoen daat heesch: nature morte, portrait - fir Fotoen ze entwackelen, am schwaarzweiss - fir mat eraus fotoen maachen ze goen - fir iwwer schwaarz-weiss, faarweg, dias oder digital ze diskutéieren - am Photoprogramm ze verschaffen oder Photoen um table-top maachen z.b. wéi éen en Bild opbaut, waat éen kann besser maachen

mir treffen eis Donneschtes, all 14. Déeg an der Primärschoul 55, rue Demy Schlechter zu Bounewéeg am sous-sol, entréé ass teschent der Buvette vum aalen Aris-terrain an der Primärschoul

datumen sin : 29.3., 12.4., 26.4., 10.5., 24.5., 7.6., 21.6., 5.7., 19.7., 2.8., 16.8., 30.8., 13.9., 27.9., 11.10., 25.10., 8.11., 22.11., 6.12., 20.12.,

uruffen kennt dir beim Brice Junius / Telefon bureau : 478 2828

de Comité vun **Jeune Caméra Bonnevoie**



b.p. 795 - 2017 Luxembourg



50 JOER FANFARE PRINCE HENRI

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Leif Bouneweger Leit a Frënn vun de Bouneweger Musiken,

D'Fanfare Prince Henri, oder "déi kleng Musik" wéi se och nach zu Bouneweg genannt gëtt, feiert hier 50 Joër.

1957 hun déi Responsabel vun der Bouneweger Fanfare sech Gedanke gemaat, wéi se de Kanner méi Freed mat hierem Instrument kéinte bréngen. D'Léisung wor séier font – eng Musik just fir déi Kleng - an esou gouf d'"Bouwemusik" ënnert der Leedung vum deemolegen Dirigent Nic. Henx gegrënnt.

Dëst Joër feieren déi Jonk vun der Bouneweger Musik hiere 50. Anniversaire, a sie wëllen dës Freed natierlech och mat Iech deelen.



D'Feierlechkeeten hun am November 2006 ugefang. D'Big Band vun der Militärmusik, ënnert der Leedung vum Ernie Hammes, huet en impressionante Concert am Centre Culturel gin, wou Dir och d'Gelegenheet haat de Bouneweger Dirigent Claude Weber als Soliste um Saxophone ze erliewen.

No dësem Concert war et du scho baal un den traditionnele Chrëschtagslidder, déi déi kleng Bouneweger Musikanten an der Groussgaass gespillt hun, an dobäi iwuer 3000.-€ fir d'Associatioun RAHNA gesammelt hun. BRAVO !!

Fir eis op de grouss Gala Concert JUST YOUTH firzebereeden wore mer dun all zesummen an d'Jugendherberg op Leltz an hu kräfteg um Programm geprouwt.

De groussen Highlight vum Gebuerdsdag war dun ouni Zweifel de Weekend vum 25. März 2007 am Centre Culturel mam Gala Concert vun der klenger Musik. Nierwt dem obligatorësche Gebuerdsdagskuch haaten déi Kleng sech awer och en eegent Musikstéck gewünscht, waat de Pol Dahm hinnen dun och geschriwwen huet. Déi Leit déi um Concert woren, konnten d'Uropfeierung vu "Bonnevilla" genéissen.

Als nächst feiert d'Fanfare Prince Henri den 1. Juli eng grouss Journée des Jeunes op der Wiss beim Gaart-an-Heem zu Bouneweg. Nierwt ville Concert'en vun anner Jugendmusike kënnst Spill a Spass och nët ze kuerz, a fir Essen a Gedrénks as och gesuergt.



Kuerz drop geet et da fir eng Concertsreess op Freiburg an de Schwarzwald. Während dëser Woch am Juli spillt d'Fanfare Prince Henri Concert'en zu Freiburg, um Titisee, an awer och am Europapark. Zesumme mat eise Frënn vum Freiburger Jugendorchester warte mer awer och prouwe, grillen, a vill Fräizait verbréngen.

Den 21. Juli kënnst dir d'Fanfare Prince Henri dann op der Place d'Armes lauschteren, wou sie den Ofschloss-Concert vun hierer Reess spillt.

Déi kleng Bouneweger Musikante si frou fir déi Ennerstëtzung dei Dir hinnen an all deene Joëren entgéint bruecht hutt, a sie free sech drop Iech bei hiere weideren Aktivitéiten kënnen ze begrëssen.

D'Bouneweger Musik as während dëse Feierlechkeeten awer och nët inaktiv, an dofir invitéiere mir Iech elo schons op de Fréijorsconcert "Just Celtic Music" deen de 4. Mee 2007 owes um 20.00 Auer am Centre Culturel as. Dëst Joer entfëiert Iech d'Bouneweger Musik mat hierem Dirigent Claude Weber an d'musikalësch Welt vun Irland a Schottland.

Donierwt spillt d'Musik de 24. Juni op der Fête des Cultures zu Bouneweg a gëtt den traditionnele Concert op der Place d'Armes Méindes Owes den 2. Juli.



D'Fanfare Prince Henri am Summer 2006

Fiesta "Italo Latino" le samedi 12 mai 2007 au Centre Culturel de Bonnevoie

Au programme:

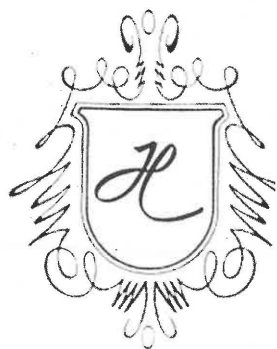
À partir de 14hrs : divers stages de danses de Salsa, Rueda de casino et Lady style.

A partir de 20h30, grande soirée dansante avec animation, initiation aux danses latines, Shows et présentation des activités de l'Académie de danse "Baila MeBaSa". Ambiance musicale assurée par "I notturni" et DJ Latino. Tombola, Cocktails et Repas spéciale.

Stages + entrée soirée EUR 45

Entrée EUR 5 (prévente) EUR 8 (caisse)

Infos + inscriptions: Tél 691.538.849 / 691.637.345 ou bailamebasa@yahoo.com



PÂTISSERIE-CONFISERIE
Hoffmann

200, rue d'ltzig
BONNEVOIE
Tél. 49 35 79
Fax 49 42 50

427, route de Thionville
ALZINGEN
Tél. 26 36 13 61
Fax 49 42 50

Fleurs Schosseler

S.à r.l.

5, rue du Cimetière
L-1338 BONNEVOIE
Tél. 48 37 09

130, rte de Trèves
L-2360 CENTS
Tél. 43 76 88

Fax: 43 41 98

www.fleurs-schosseler.lu

**Fleurs - Plantes • Décorations • Location de plantes
Bouquets de mariage • Bouquets horoscope
Couronnes • Féeurs séchés**



<http://www.briga.lu>

<http://www.briga.com>

Internet-Hardware-Software
Solutions

Service après-vente de qualité

computers

advertising agency

Gaasch Romain
37 rue du Nord / coin rue Victor Hugo
L-4260 Esch/Alzette

e-mail: briga@briga.lu
phone: +352 2617522
hotline: +352 691 658387

Salon de coiffure

Roland

Succ. Claudine Kaiser

48 59 23

12, rue de Hesperange
L-1731 Bonnevoie

cabinet de pédicure
Pédicure médicale sur rendez-vous



Martine Péporté-Feltes

infirmière diplômée, pédicure médicale
20A, rue Xavier de Feller
Luxembourg-Bonnevoie

Tél.: 29 90 43

CHAUSSURES Léon
- depuis 1924 -

64a, avenue de la Liberté
Lëtzebuerg-Gare
Tél.: 48 44 97

www.leon.lu
info@leon.lu

Vor 50 Jahren

Orgelweihe in Bonneweg

Vor nunmehr 50 Jahren, am 31. März 1957, fand in der neuerbauten Bonneweger Pfarrkirche die feierliche Einweihung der neuen monumentalen Orgel statt. Dieses Erinnerungsdatum möge Anlass sein, in kurzen Zügen über Entstehung, Bau und Weihe dieses Orgelwerkes zu berichten.

Beim dritten Bombenangriff, am Vormittag des 9. August 1944, war die frühere Bonneweger Sankt Joseph Kirche, in den Jahren 1887 – 1888 erbaut, durch Brandbomben zerstört worden. Bereits im Jahre 1946 wurden die beiden Architekten P. Reuter und L. Loschetter mit der Erstellung von Plänen für eine neue Kirche beauftragt. Die eigentlichen Bauarbeiten wurden jedoch erst im Juli 1949 in Angriff genommen, und am 1. Juli 1951 konnte anlässlich der Erstkommunion die erste Messe im neuen, Maria Königin des Friedens geweihten Gotteshaus, gefeiert werden.

Weil die im Jahre 1905 von der Firma Gebrüder Müller aus Reifferscheid (D) erbaute Orgel beim vorgenannten Angriff schwer beschädigt worden war und sich die anfallenden Reparaturen als zu kostspielig erwiesen, drängte sich die Anschaffung einer neuen Orgel regelrecht auf. Es war ein ehren- und reizvoller Auftrag für das neuerbaute Gotteshaus eine Orgel von europäischen Ausmaßen zu konzipieren, die zum einen durch ihre monumentale Größe, zum ändern durch die in einer Synthese zusammengetragenen Vorzüge diverser nationaler Orgeltypen den Leitgedanken des Friedens versinnbildlichen sollte.

Die Zentralfigur der Entstehungsgeschichte der Bonneweger Orgel war der damalige Röntgenfacharzt, Chorleiter und Orgelwissenschaftler Dr. Hubert Meyers (1909 – 1995). Zum einen verfügte er über einen guten Überblick über den Orgelbau in vielen europäischen Ländern, zum ändern hatte er ein großes Fachwissen hinsichtlich der sich damals anbahnenden Neuerungen, so dass er mit dem Projektentwurf betraut wurde.

Die ersten Planungen begannen im Jahre 1950. Der primäre Entwurf, eine elektropneumatische Orgel mit 5 Manualen und über 70 Registern, wurde einer durch Kooption zusammengestellten, internationalen Jury von Experten aus Belgien, Deutschland und Frankreich zur Begutachtung unterbreitet und erhielt höchste Anerkennung. In einem anschließenden zweijährigen Reifungsprozess wurden angesichts der vorhandenen Großbauordnung und der besonderen akustischen Verhältnisse zahlreiche Verbesserungen an der Disposition vorgenommen. In der Folgezeit führte der Bonneweger Kirchenbauverein Verhandlungen mit mehreren Orgelbaufirmen aus dem In- und Ausland. Insgesamt sieben Firmen aus Belgien, Deutschland, Frankreich und Luxemburg reichten Angebote ein, deren Submissionsbeiträge teilweise weit auseinander lagen. Am 12. April 1954 wurde zwischen der Kirchenfabrik von Bonneweg und der Firma E. Kempner & Söhne aus Lübeck, zur damaligen Zeit die größte deutsche Orgelanstalt, ein Vertrag zum Ankauf der Orgel zum Preise von 95.880 DM abgeschlossen. Weil die Stadtverwaltung lediglich für den Unterbau der Empore ein Subsid bewilligte, mußten vorerst zur Deckung der Ausgaben die durch die Anschaffung des Orgelwerkes verursacht wurden, die notwendigen finanziellen Mittel zusammengebracht werden. Infolgedessen wandte sich der damalige Bonneweger Pfarrer Paul Heinen, der maßgeblich am Bau der neuen Orgel beteiligt war, an die Pfarrkinder mit der Bitte, dem frommen-Werk Spenden zuteil werden zu lassen. Zahllose Patinnen und Paten aus allen Bevölkerungsschichten trugen sich in der Folgezeit in die Liste der Subskribenten ein, um das Vorhaben zu verwirklichen.

Im September 1956 wurde der Unterbau der Empore von der Firma Barblé aus Strassen ausgeführt und anschließend eine 2. Empore eingezogen, die das monumentale Orgelwerk tragen sollte. Für die äußeren Schreinerarbeiten zeichnete die Firma Jos. Linster aus Bonneweg verantwortlich. Im Spätherbst 1956 wurde mit der Aufstellung der Orgel begonnen. Die Intonation besorgte Herr Josef Konsinski, ein Klangmagier, unter Absprache mit dem Disponenten Meiers.

Am Halbfastensonntag, dem 31. März 1957, um 3 Uhr nachmittags, fand im Beisein zahlreicher Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens die feierliche Einweihung der großen Schreiner-Orgel statt. Bischof Leo Lommel zeichnete die Pfarrei durch die hohe Ehre seines Besuches aus und präsierte die Pontifikalandacht. Ansprachen wurden gehalten vom Präsidenten des Kirchenrates Nik. Jacoby, früherer Abgeordneter und Stadtrat, und vom hochwürdigsten Herrn Bischof. Der Oberhirte hob zum einen Sinn und Zweck, zum anderen die Größe und Schönheit der neuen Orgel hervor, die, so hieß es, „hierzulande nur von der Orgel der Kathedrale übertroffen wurde“. Nach der Verleihung von vier päpstlichen Auszeichnungen, so unter anderem an den Lokalhistoriker J.P. Pier, Ehrenoberprimärschullehrer und Gründungsmitglied der Bonneweger Vereinstente, die im Jahre 1952 aus der Taufe gehoben wurde, für seine vierzig Jahre Mitgliedschaft im Kirchenrat, nahm der Hochw. Herr Bischof die Einsegnung der neuen Orgel vor.

Anschließend wurde sie zum ersten Mal vorgeführt durch zwei junge französische Organisten der berühmten Pariser Schule, den Herren Michel Chapis, Organist an Notre-Dame und an St. Nicolas des Champs und Antoine Gilbertin Blanc, Organist an St. Joseph, Limpertsberg.

In einer kurzen Schlußandacht wurde den zahlreichen Gläubigen, die sich in den vollgestauten Kirchenhallen versammelt hatten, der sakramentale Segen erteilt, während der Cäcilienverein von Bonneweg mit präzisiertem Schwung mehrere prächtige Einlagen vortrug. Gelegentlich der Orgelweihe fand außerdem eine Briefmarkenausstellung statt, die als Hauptmotiv "Die Musik in der Philatelie" hatte und eine starke Anziehungskraft auf die philatelistischen Kreise des ganzen Landes ausübte.

Hinsichtlich der Merkmale der Bonneweger Orgel entnehmen wir einem Artikel, erschienen in der Festschrift des Bonneweger Cäcilienvereins bei Gelegenheit des 75 jährigen Bestehens seiner Gründung im Jahre 1990, dass sie „über 75 Register sowie 6 Auszüge (Teilregister) verfügt, verteilt auf 5 Manuale und Pedale (30 Töne) und 6405 klingende Pfeifen zählt“. Beachtenswert sind die spanischen Trömpeten die im altspanischen Orgelbau besonders beliebt waren. Hervorzuheben sind ferner die stattliche Anzahl der Solozungen und die unerschöpflichen Klangmöglichkeiten.

In den nachfolgenden Jahren wurden bis 1967 insgesamt 27 Orgelkonzerte organisiert, zum Teil mit Virtuosen von Weltruf, so zum Beispiel Fernando Germani, Organist der Peterskirche in Rom und André Marchal aus Paris. Andere weniger bekannte Künstler wurden durch Schallplatten bekannt oder später oft Träger des Grand Prix du Disque. „Bonneweg“, so hieß es damals in Fachkreisen, „wird zum Sprungbrett kommender Talente“. Weil allmählich jedoch immer höhere Anforderungen an die Veranstalter gestellt wurden, konnten leider keine Orgelkonzerte mehr aufgeführt werden.

Häufige Probleme technischer Natur, eine generelle Verschmutzung und der Wunsch nach Wiederaufleben der originalen Klangdimension verlangten periodisch nach einer regelrechten Restaurierung der Bonneweger Orgel. So zum Beispiel wurde das Instrument Mitte der 70er Jahre von der Firma Gomrée aus Ste Marie-sur-Semois einer Teilrevision unterzogen. Gelegentlich der Renovierungsarbeiten in der Bonneweger Pfarrkirche wurde unter anderem auch die imposante Kirchenorgel von Januar bis Mai 1996 von der Orgelbaufirma Yves Koenig aus Sarre-Union gänzlich restauriert, und zum Abschluss der vorgenannten Renovierungsarbeiten am 19. Mai 1996 von Erzbischof Mgr. Fernand Franck eingesegnet. Einige Tage später, und zwar am 21. Mai 1996, fand im Anschluss an die Danksagungsfeier, musikalisch umrahmt von Professor Pierre Drauth, ein Eröffnungskonzert statt mit dem Brüsseler Domorganist Joseph Sluys unter Mitwirkung von Charles Conbruck, Professor am hauptstädtischen Konservatorium. Bereits im Jahre 1995 waren die „Bonneweger Uergelfrönn“ gegründet worden, die in der Folge die Tradition der beliebten Orgelkonzerte fortsetzten. Mögen sich die Bonneweger Pfarrkinder auch zukünftig an den hehren Klängen des imposanten Orgelinstrumentes erfreuen.

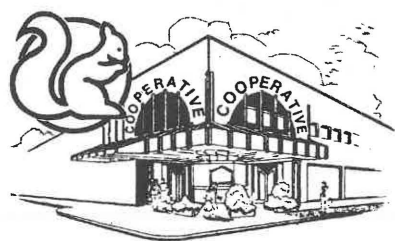
Claude Wolwert

Quellennachweis:

- *Marie Notre-Dame Reine de la Paix: Plakette herausgegeben anlässlich der Konsekrierung der Bonneweger Pfarrkirche am 27. Juni 1965*
- *Chorale Ste Cécile Bonneweg: Broschüre zum 75. Jubiläum der Gründung – 1990 –*
- *Fabrique d'Église de Bonnevoie: 100 Joer Por Bonneweg 1897 – 1997*
- *Luxemburger Wort: Ausgabe vom 1. April 1957*



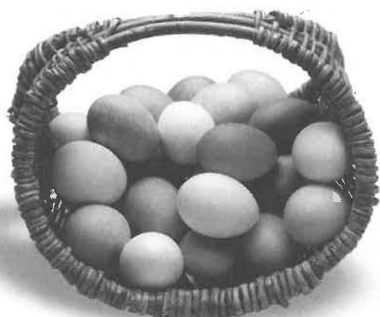
Photo : Jeune Caméra Bonnevoie



d'KOOPERATIV BOUNEWEG

offréiert séngen Konnen vir d'Ouschteren vum **02. bis 14. Abrël 2007**

CHAMPAGNE Laurent Perrier, brut ou demi-sec	NET bout. 0,75	21,50 € (1 l 28,70 €)
CHAMPAGNE Petitjean-Liégré, Grand cru	NET bout. 0,75	13,50 € (1 l 18,00 €)
BERNARD MASSARD brut ou demi-sec	NET bout. 0,75	5,98 € (1 l 7,97 €)
GALES Crémant Héritage brut	NET bout. 0,75	7,75 € (1 l 10,33 €)
POLL FABAIRE Crémant, cuvée brut ou 1/2 sec	NET bout. 0,75	6,85 € (1 l 9,13 €)
CHAMPAGNE DE VENOGÉ brut	NET bout. 0,75	21,95 € (1 l 29,27 €)
DOMAINE DE LA TOUR DU BIEF Moulin à vent 2005	bout 0,75	5,50 € (1 l 7,33 €)
VINSMOSELLE Pinot Noir Rosé Château Edmond de la Fontaine	bout. 0,75	6,50 € (1 l 8,67 €)
DESOM Crémant brut	NET bout. 0,75	6,10 € (1 l 8,13 €)
CHATEAU MARTINET ST EMILION Grand cru 2000	bout. 0,75	10,90 € (1 l 14,53 €)
BIERE MOUSEL casier 12 x 33 cl + consigne		5,59 € (1 l 1,41 €)
DESOM GEWÜRZTRAMINER Grand premier cru 2005	bout. 0,75 l	5,90 € (1 l 7,87 €)
RICARD PASTIS DE MARSEILLE vol. 45%	NET bout. 1 l	11,95 €
OLA CARTE D'OR Gamme classique différ. sortes	1000 ml	3,48 €
IGLO CROQUETTES paquet 1.500 g + 500 g gratuit		2,86 € (1 kg 1,43 €)
OEUFS durs colorés	10er pack	1,59 €
EKABE crème liquide 33% M. G.	bichette 250 ml	0,99 € (1 l 3,96 €)
GALBANI RICOTTA	250 g	0,99 € (1 kg 3,96 €)
CONTREX EAU MINERALE 6 PACK	6 x 1,5 l - 5 + 1 grat.	3,09 € (1 l 0,34 €)
BAHLSSEN SELECTION	paquet 500 g	4,49 € (1 kg 8,96 €)
AUS EISER METZLEREI: GIGOT D'AGNEAU	le kg	12,50 €
ROTI DE DINDE FARCIE	le kg	6,80 €
FILET DE PORC DESOSSE	le kg.	9,70 €
JAMBON CRU MAISON	le kg	19,50 €
BAUERENHAM GEKACHT	le kg	18,00 €



An op dese Präisser nach Är Ristourne am Enn vum Joer, ausser op den "PRIX NET".